



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/17/Add.5  
11 November 2003

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Седьмое совещание

Куала-Лумпур, 9-20 и 27 февраля 2004 года

Пункт 20.1 предварительной повестки дня\*

#### **ФИНАНСОВЫЕ РЕСУРСЫ И МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ (СТАТЬИ 20 И 21)**

##### *Организация третьего обзора эффективности механизма финансирования*

##### *Записка Исполнительного секретаря*

1. В пункте 3 статьи 21 Конвенции предусматривается, что «Конференция Сторон осуществляет обзор эффективности механизма финансирования, созданного в соответствии с настоящей статьей, включая критерии и руководящие принципы, о которых говорится в пункте 2 выше, не ранее чем через два года после вступления в силу настоящей Конвенции, а затем на регулярной основе. С учетом результатов такого обзора она принимает, в случае необходимости, соответствующие меры, направленные на повышение эффективности деятельности механизма». В пункте 2 решения II/6 Конференция Сторон постановила провести первый обзор эффективности механизма финансирования на ее четвертом совещании в 1997 году и затем проводить его каждые три года.

2. Первый обзор эффективности механизма финансирования проводился в соответствии с руководящими принципами проведения обзора эффективности механизма финансирования, приведенными в решении III/7. Секретариату Конвенции было поручено обобщить информацию для проведения обзора путем разработки анкеты, организации поездок на места и проведения собеседований с субъектами деятельности, а затем подготовить и представить сводный доклад под руководством пяти представителей Сторон. Конференция Сторон завершила первый обзор на своем четвертом совещании и отметила неадекватность процедур обзора и недостаточность представленной информации.

3. Круг полномочий для проведения второго обзора эффективности механизма финансирования был принят пятым совещанием Конференции Сторон в решении V/12. В соответствии с кругом полномочий Исполнительный секретарь заключил договор с независимым опытным экспертом по оценке для осуществления обзора. Независимый эксперт по оценке разработал анкету и провел предварительное исследование, собеседования, поездки на места и наладил сотрудничество с секретариатом Глобального экологического фонда (ГЭФ), а затем представил свой окончательный доклад и исполнительное резюме Конференции Сторон на ее шестом совещании.

\* UNEP/CBD/COP/7/1.

4. В решении VI/17 (Механизм финансирования в рамках Конвенции) Конференция Сторон приняла к сведению исполнительное резюме и окончательный доклад независимого эксперта по оценке, заказанный в целях проведения второго обзора эффективности механизма финансирования, и предложила ГЭФ принять во внимание рекомендации, касающиеся второго обзора эффективности механизма финансирования. Далее Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю и ГЭФ рассмотреть вопрос о возможном взаимодействии между процессами обзора в рамках Конвенции и ГЭФ и вынести предложения об организации третьего обзора эффективности механизма финансирования.

5. На своем 21 совещании, проводившемся в мае 2003 года, Совет ГЭФ изучил предлагаемый план работы по проведению мониторинга и оценки на 2003–2006 годы (GEF/C.21/13) и принял его в качестве промежуточного плана для ориентирования работы Отдела независимого мониторинга и оценки ГЭФ на 2004 финансовый год. Совет подчеркнул, что третье исследование общего качества работы ГЭФ должно быть представлено на рассмотрение первого совещания Совета в 2005 году. Кроме того, Совет рекомендовал, чтобы секретариаты конвенций, чьим механизмом финансирования управляет ГЭФ, и секретариат ГЭФ обсудили пути увязывания обзора общего качества работы ГЭФ с проводимой работой по обзору эффективности механизма финансирования и наладили сотрудничество друг с другом в области обмена информацией и оценки материалов, чтобы в работе, лежащей в основе исследования общего качества деятельности ГЭФ, можно было бы учитывать проводимые конвенциями обзоры эффективности механизма финансирования. Кроме того, как предложил Совет, было бы полезно, если бы конвенции обменивались накопленным опытом и информацией о проведении обзоров своего механизма финансирования, чтобы ускорить процесс и избегать обсуждения тех же вопросов в рамках каждой из конвенций.

6. На основе опыта, накопленного в результате первого и второго обзоров, и учитывая план работы Отдела мониторинга и оценки ГЭФ, секретариат Конвенции и ГЭФ предлагают следующие пункты на рассмотрение седьмого совещания Конференции Сторон:

а) чтобы третий обзор эффективности механизма финансирования проводился Сторонами Конвенции, являющимися развивающимися странами, в соответствии с руководящими принципами, которые будут представлены Конференцией Сторон;

б) чтобы был заключен контракт с независимым экспертом по оценке для подготовки сводного доклада на основе обзоров, представленных Сторонами, являющимися развивающимися странами, и исследований, которые будут подготовлены Отделом независимого мониторинга и оценки ГЭФ, а также информации, которая будет собрана среди других субъектов деятельности через посредство Интерактивного информационного бюллетеня о финансировании в целях сохранения биологического разнообразия;

с) чтобы секретариат Конвенции при консультациях с ГЭФ подготовил проект решения о третьем обзоре для рассмотрения его Конференцией Сторон.

7. Следует напомнить, что финансирование первого обзора эффективности механизма финансирования, на которое было выделено 150 000 долл. США по ценам 1997 года, осуществлялось из бюджета Целевого фонда Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 1997-1998 годов, утвержденного в приложении А к решению III/24. Но финансирование второго обзора проводилось через Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВЕ) на двухлетний период 2001–2002 годов, бюджет которого был утвержден в решении V/22 (таблица 3). В целях мобилизации необходимых средств для проведения второго обзора Исполнительный секретарь предложил Сторонам-донорам делать добровольные взносы в Целевой фонд, конкретно указывая, что они предназначены для проведения второго обзора. Но для этой цели не было получено никаких взносов, и весь процесс был приостановлен до тех пор,

пока не появятся соответствующие добровольные взносы. Из-за отсутствия добровольных взносов в Целевом фонде, конкретно предназначенных для проведения второго обзора, бюро Конференции Сторон разрешило использовать 150 000 долл. США из суммы накопленных излишков и сэкономленных средств для проведения второго обзора.

## РЕКОМЕНДАЦИЯ

8. Конференция Сторон, возможно, пожелает принять решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

1. *постановляет* утвердить приложение к настоящему решению, содержащее цели, методологию и критерии, а также процедуры, третьего обзора эффективности механизма финансирования, который должен быть осуществлен ко времени проведения седьмого совещания Конференции Сторон;

2. *постановляет* также, что третий обзор должен проводиться под руководством Конференции Сторон;

3. *постановляет далее*, что на основе результатов обзора Конференция Сторон принимает надлежащие меры для повышения эффективности механизма финансирования.

### *Приложение*

## ОРГАНИЗАЦИЯ ТРЕТЬЕГО ОБЗОРА ЭФФЕКТИВНОСТИ МЕХАНИЗМА ФИНАНСИРОВАНИЯ

### *А. Цели*

1. В соответствии с пунктом 3 статьи 21 Конференция Сторон проведет обзор эффективности механизма, включая критерии и руководящие принципы, упомянутые в пункте 2 статьи 21, в целях принятия соответствующих мер для повышения в случае необходимости эффективности механизма. Для этой цели под эффективностью понимается следующее:

а) эффективность механизма финансирования и его организационной структуры с точки зрения обеспечения и предоставления финансовых ресурсов, а также контроля, мониторинга и оценки мероприятий, финансируемых за счет его ресурсов;

б) соответствие деятельности Глобального экологического фонда (ГЭФ) в качестве организационной структуры, обеспечивающей функционирование механизма финансирования, руководящим указаниям Конференции Сторон; и

в) эффективность, действенность и устойчивость финансируемых ГЭФ мероприятий по осуществлению Конвенции и реализации трех ее целей.

### *В. Методология*

2. Обзор будет охватывать деятельность механизма финансирования за период с июля 2001 года по июнь 2005 года с уделением особого внимания мероприятиям, завершенным в этот период.

3. Обзор будет охватывать все оперативные программы механизма финансирования, относящиеся к Конвенции о биологическом разнообразии, а также соответствующие стимулирующие мероприятия и краткосрочные меры реагирования.

4. При проведении обзора используются, кроме всего прочего, следующие источники информации:

а) доклады стран о проведении обзора, касающегося механизма финансирования, представленные Сторонами, являющимися развивающимися странами;

б) доклады, подготовленные Глобальным экологическим фондом, включая его доклады, представленные Конференции Сторон;

в) доклады Отдела мониторинга и оценки ГЭФ, включая обзор эффективности соответствующего портфеля программ, обзоры портфеля страновых программ, исследования программ по сохранению биоразнообразия, третье исследование общего качества работы, обзор деятельности частного сектора, обзор выгод, получаемых на местах, а также другие обзоры, например, финансовых соглашений о сохранении биоразнообразия, индикаторов;

г) обзоры проектов и оценочные доклады, подготовленные учреждениями-исполнителями;

е) информация, представленная другими соответствующими субъектами деятельности.

### *C. Критерии*

5. При проведении оценки эффективности механизма финансирования учитываются, кроме всего прочего:

а) меры и мероприятия, проводимые механизмом финансирования в соответствии с мерами, которые Конференция Сторон поручила принять на четвертом совещании в целях повышения эффективности механизма финансирования, как это изложено в приложении к ее решению IV/11, а также в решении VI/17;

б) меры, принимаемые механизмом финансирования во исполнение указаний Конференции Сторон, изложенных в решениях I/2, II/6, III/5, IV/13, V/13 и VI/17;

в) выводы и рекомендации третьего исследования общего качества работы ГЭФ;

г) любые другие существенные вопросы, поднимаемые Сторонами.

### *D. Процедуры*

6. Под руководством и при содействии Конференции Сторон Исполнительный секретарь способствует проведению третьего обзора эффективности механизма финансирования в соответствии с указанными выше целями, методологией и критериями.

7. Сторонам, являющимся развивающимися странами, в которых проекты по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, финансируемые ГЭФ, завершены или находятся на продвинутой стадии реализации, предлагается сообщить Исполнительному секретарю к 15 января 2005 года о своих планах проведения обзора эффективности механизма финансирования, представив в том числе конспект своего доклада и сообщив о потребностях в финансировании, и представить Исполнительному секретарю к 30 января 2005 года окончательный вариант своего доклада об обзоре эффективности механизма финансирования за отчетный период.

8. Исполнительный секретарь сообщает соответствующим Сторонам мнения об их планах обзора и предоставляет им небольшую стимулирующую субсидию, чтобы содействовать подготовке соответствующими Сторонами доклада об обзоре. При страновой оценке следует проводить такие предварительные исследования, собеседования, поездки на места и налаживать такое сотрудничество с соответствующими органами ГЭФ, которые могут потребоваться для

подготовки исследования в соответствии с приведенными выше целями, методологией и критериями.

9. Исполнительный секретарь запрашивает информацию и мнения о механизме финансирования среди всех соответствующих субъектов деятельности через Интерактивный информационный бюллетень о финансировании в целях сохранения биологического разнообразия и проводит обобщение полученной информации.

10. Исполнительный секретарь заключает договор с независимым опытным экспертом для проведения оценки страновых докладов о проведенном обзоре и информации, представленной органами ГЭФ, как предписано выше, а также информации, полученной от соответствующих субъектов деятельности, и для составления проекта сводного доклада.

11. Проект сводного доклада, подготовленный экспертом по оценке, будет предоставлен ГЭФ (секретариату ГЭФ и учреждениям-исполнителям) для обзора и замечаний. Такие замечания включаются в документацию с соответствующими ссылками на источник.

12. На основе сводного доклада, подготовленного независимым экспертом по оценке, Исполнительный секретарь готовит при консультациях с Глобальным экологическим фондом проект решения о третьем обзоре эффективности механизма финансирования, в том числе конкретные предложения о принятии мер для повышения при необходимости эффективности механизма финансирования.

13. Исполнительный секретарь представляет все соответствующие документы Сторонам не позднее чем за три месяца до проведения седьмого совещания Конференции Сторон.

-----